

# Advancing the Multilingual Web



## PROJECT DETAILS

Funding Programme:  
Competitiveness and Innovation  
Framework Programme  
Sub-Programme:  
Information and Communications  
Technologies (ICT) Policy  
Support Programme  
Funding Scheme:  
Thematic Network  
Project Reference:  
250500;  
UE-10-MULTILINGUALWEB-250  
500  
Project Duration:  
45 Months (from 2010-04-01 to  
2013-12-31)  
Total Project Value:  
€ 414.000  
EU Grant-Aid:  
€ 414.000  
Funding to UniOvi:  
€ 16.000

Website:  
<http://www.multilingualweb.eu/>

## PROJECT DESCRIPTION

Given the importance of the World Wide Web to communication in all marks of life, and as the share of English Web pages decreases and that of languages spoken in the European Union increases, the importance of ensuring the multilingual viability of the World Wide Web is paramount.

In order to build on current internationalization of the Web and move it forward, it is important to raise awareness of existing best practices and standards related to managing content on the Multilingual web, and look forward to what remains to be done.

The project is coordinated by the World Wide Web Consortium (W3C), an organization of currently over 400 members worldwide from research and industry, headed by the Web inventor, Sir Tim Berners-Lee. The other partners represent stakeholders from a range of affected areas. The project will last for two years. At the core will be four workshops, led by the partners but open to public participation.

The dissemination of information and discussions arising from the network will be supported by publicly archived mailing list and other tools such as a wiki, a twitter stream, etc. information and announcements will be on the W3C web site, which will guarantee high visibility and stable long-term access by the public.

Partners will also provide input to practical initiative that will be carried out in parallel at the W3C. Two face-to-face meetings and a mailing list are planned to facilitate these discussions. These initiatives are aimed at supporting the development of the multilingual Web by providing an on line internationalization validator, training materials related to web internationalization, and results for a test suite for internationalization features of major browsers. The actual work on those initiatives is not funded by the Thematic Network, however these initiatives provide a channel for the network to extend its influence far beyond the end of the project.

## UNIOVI TEAM

María Cristina Valdés  
Rodríguez <sup>1</sup>  
[cris@uniovi.es](mailto:cris@uniovi.es)  
Alberto Fernández Costales <sup>2</sup>  
[fernandezcalberto@uniovi.es](mailto:fernandezcalberto@uniovi.es)  
César Fernández Acebal <sup>3</sup>  
[acebal@uniovi.es](mailto:acebal@uniovi.es)  
José Emilio Labra Gayo <sup>3</sup>  
[labra@uniovi.es](mailto:labra@uniovi.es)  
Elena Montañés Rocas <sup>3</sup>  
[montaneselena@uniovi.es](mailto:montaneselena@uniovi.es)

<sup>1</sup> Department of Anglo-German and  
French Philology

<sup>2</sup> Department of Education Sciences

<sup>3</sup> Department of Computer Sciences

## PROJECT PARTNERS

Project Coordinator  
GEIE ERCIM, France

Germany  
Biolum Group  
Fachhochschule Potsdam  
SAP AG  
Italy  
Consiglio Nazionale delle Ricerche  
Ireland  
Facebook Ireland  
Microsoft Ireland Research  
University of Limerick  
Transware Limited (Welocalize)  
Slovenia  
Institut Jozef Stefan  
Romania  
Institutul de Cercetari Pentru Inteligenta  
Artificiala  
United Kingdom  
Language Technology Centre Ltd.  
XML-INTL Ltd.  
Belgium  
Lionbridge Belgium  
Norway  
Opera Software ASA  
Netherlands  
TAUS B.V.  
Finland  
Teknillinen Korkeakoulu  
Spain  
Universidad de Oviedo  
Universidad Politécnica de Madrid  
Czech Republic  
Vysoka Skola Ekonomicka V Praze  
Luxembourg  
European Commission.  
Directorate-General for Translation  
Switzerland  
The Localization Industry Standards  
Association